

Межцивилизационные коммуникации



Курс лекций
для групп ДЛЭ-501мвфо, ДЛЭ-501мид, ДЛЭ-501мт
осенний семестр 2011/2012

Черняк Надежда Валерьевна
преподаватель кафедры Международных экономических отношений
Московский финансово-промышленный университет «Синергия»

Лекция 3, 14 октября 2011

Культура: айсберг (1)

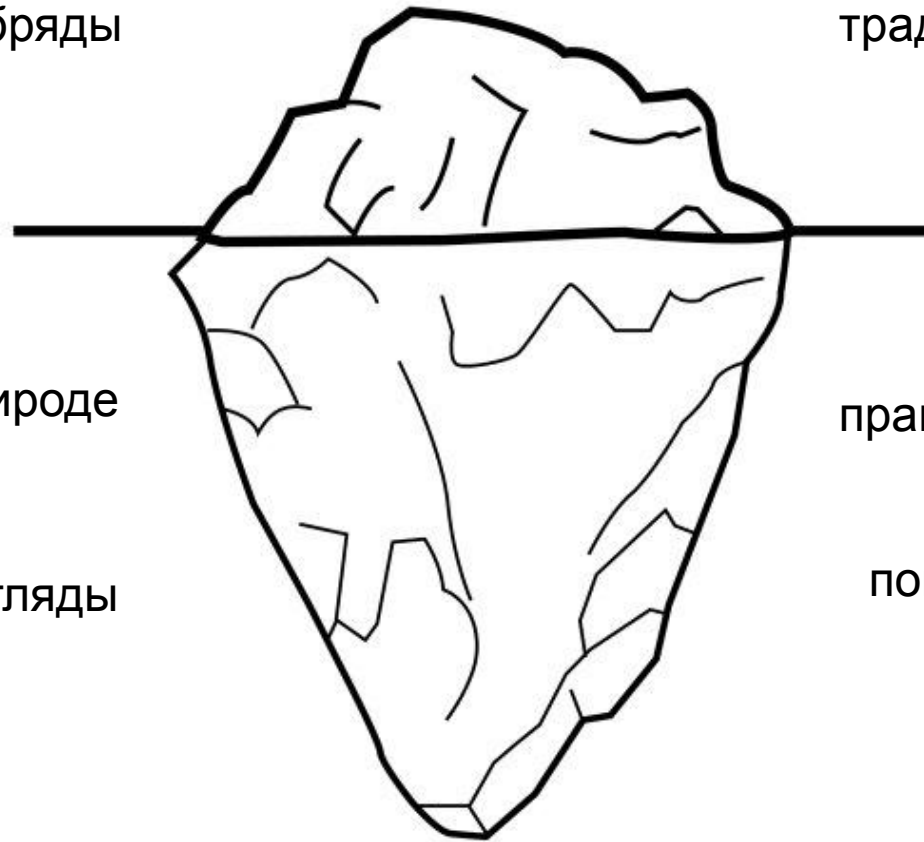
степень интенсивности контакта глазами

религиозные обряды

традиционная пища

жесты

одежда



отношение к природе

правила вежливости

религиозные взгляды

понимание красоты

ценности

Анализ ценностей (2)

- Ordnung ist das halbe Leben.
Порядок - это полжизни.
- Auch ein blindes Huhn findet manchmal ein Korn.
И слепая курица порой зерно находит.
- Kleider machen Leute.
Одежки человека делают.
- Mit Verwandten sing' und lach', aber nie Geschäfte mach'.
С родственниками пой и веселись, но никогда не занимайся делом.

Система ценностей (3)

Тип ценностей	Культурное значение
Консерватизм	Поддержание статус-кво, пристойность, солидарность группы или традиционный порядок
Интеллектуальная автономия	Желательность независимого осуществления индивидуумами своих собственных идей и целей
Аффективная автономия	Желательность независимого использования индивидуумами эмоционального позитивного опыта
Иерархия	Легитимность неравномерного распределения власти, ролей и ресурсов
Эгалитаризм	Равенство, социальная справедливость, свобода индивидуумов
Мастерство	Самоутверждение, амбициозность, успех, компетентность
Гармония	Жизнь в гармонии с природой

Входное тестирование (4)

- Самооценка навыков, умений и качеств.
- Оценка конфликтного поведения.
- Тест на общекультурные знания (по теме 3).



Тема 3. Личность и Культура (5)

- Идентичность.
- «Свой» и «чужой».
- Национальный характер.
- Стереотип.
- Культурный шок.
- Кросскультурный конфликт.

Культурная идентичность (6)

- «принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной **группе**, формирующей **ценностное** отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом».

Функции

- помогает предугадывать поведение других
- мешает, диктуя отношение к другим на основе своих ценностей

«Свой» и «чужой» (7)

Смысл понятия «чужой»

- иностранный, нездешний, за границами родной культуры
- необычный, странный, контрастирующий с привычным окружением
- неизвестный и недоступный для познания
- несущий угрозу для обычного уклада жизни

Национальный характер (8)

«Понимание психологии врагов и их лидеров было бы полезно для планирования действий в военный и послевоенный периоды, а также было бы полезно знать психологические характеристики союзников: особенно, если они когда-нибудь могут стать врагами. Подобным же образом знание американского национального характера может помочь поднять моральный уровень и боевой дух».

Источники сведений о национальном характере (9)

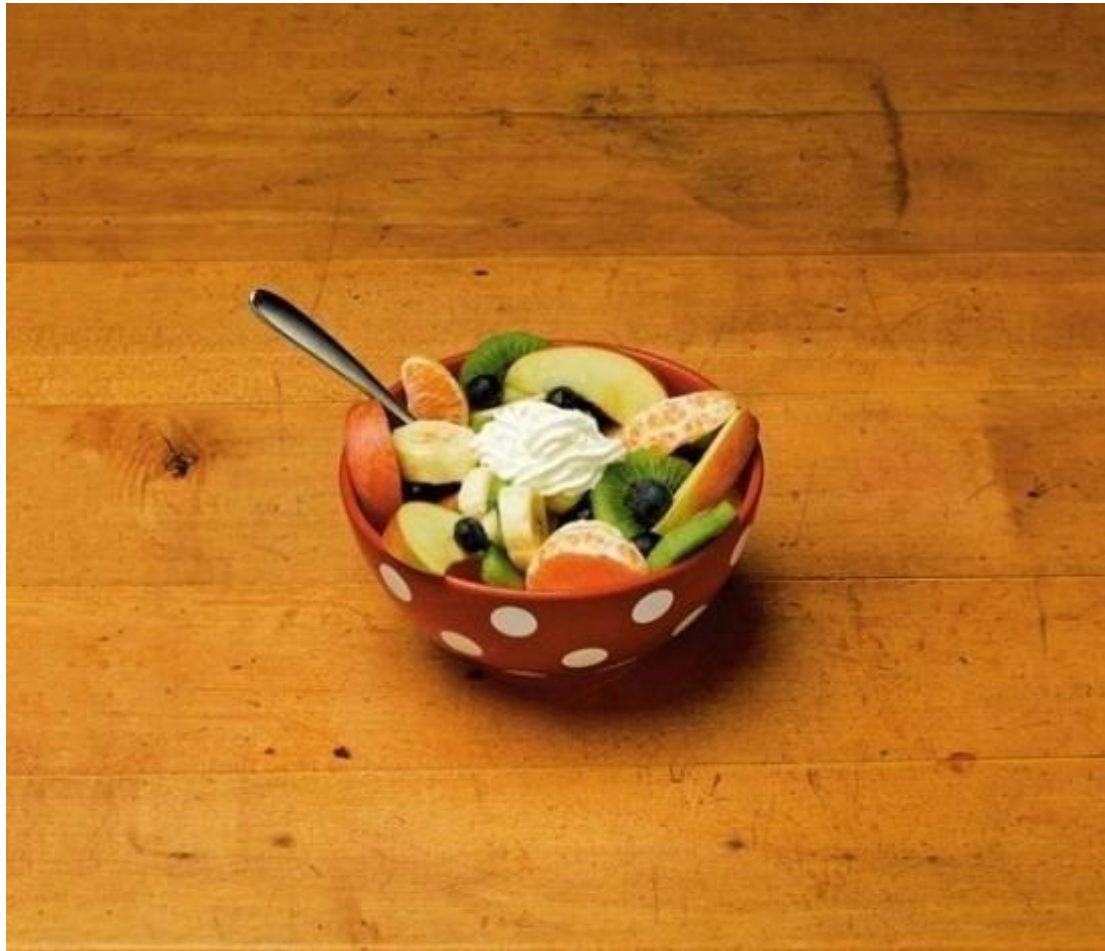
- национальная классическая литература
- международные анекдоты
- фольклор
- национальный язык

Географический детерминизм

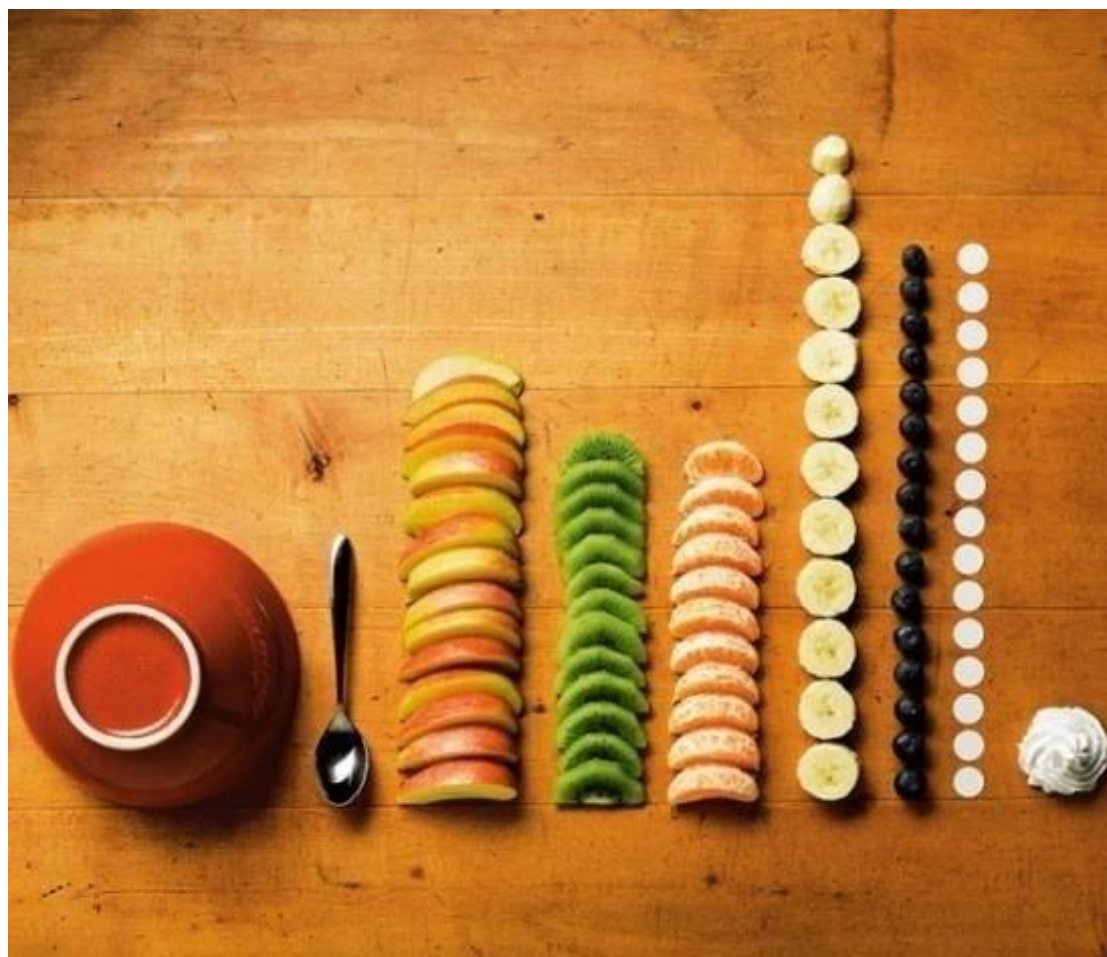
(10)

- «Подобно тому, как **небо в Египте иное**, чем где-либо в другом месте, и как река у них отличается иными природными свойствами, чем остальные реки, так и **нравы и обычаи египтян** почти во всех отношениях **противоположны** нравам и обычаям других народов».
- «... многие вещи управляют людьми: **климат**, религия, законы, принципы правления, примеры прошлого, нравы, обычаи; как результат всего этого образуется **общий дух народа**».

Категоризация (11)



Категоризация (12)



Категоризация (13)



Категоризация (14)



Категоризация (15)



Категоризация (16)



Стереотип (17)

Название стран в китайском языке (элемент «го» означает «государство, держава»):

- Франция – Фа Го – государство логики закона
- Германия – Дэ Го – государство нравственного примера
- Индия – Тянь Чжу Го – государство небесной веры
- Тайланд – Тай Го – цветущее государство

Функции стереотипов (18)

- объяснение человеческих поступков путем предоставления готовой и простой информации об их специфических социокультурных особенностях;
- предвидение различных форм поведения партнеров по коммуникации;
- формирование основ собственного поведения по отношению к собеседникам и партнерам.

Этноцентризм (19)

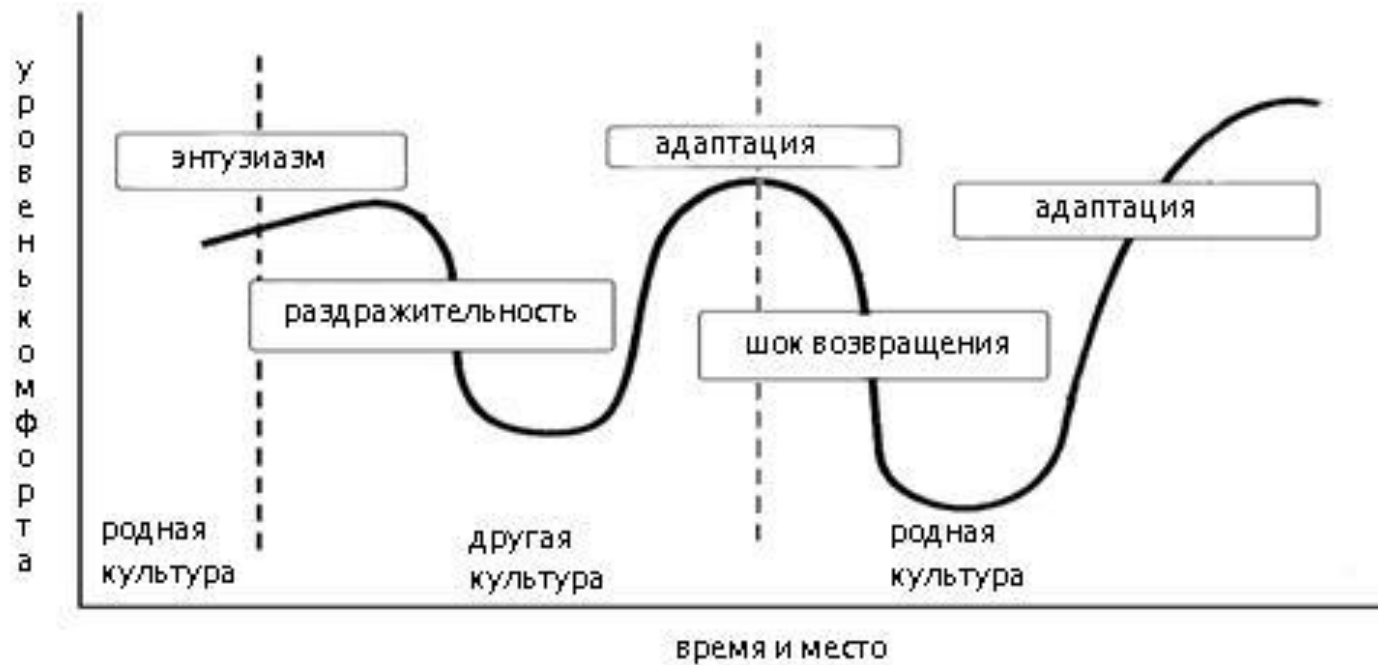
«свойство сознания человека воспринимать и оценивать окружающий мир с точки зрения **превосходства** традиций и ценностей собственной этнической группы над другими».

«тенденция рассматривать нормы и ценности собственной культуры как **основу для оценки** и выработки суждений о других культурах».

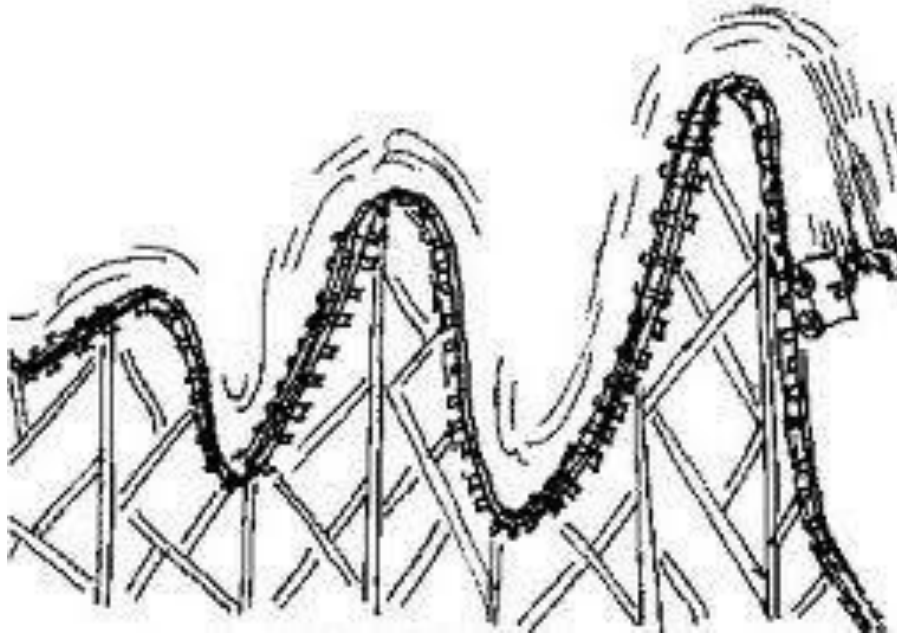
Культурный шок (20)

- **напряжение** из-за усилий, прилагаемых для достижения психологической адаптации;
- чувство **потери** из-за лишения друзей, своего положения, профессии, собственности;
- чувство **одинокости** (отверженности) в новой культуре, которое может трансформироваться в отрицание этой культуры;
- нарушение ролевых **ожиданий** и чувства самоидентификации;
- **тревога**, переходящая в негодование и отвращение после осознания культурных различий;
- чувство **неполноценности** из-за неспособности справиться с ситуацией.

Этапы культурного шока (21)

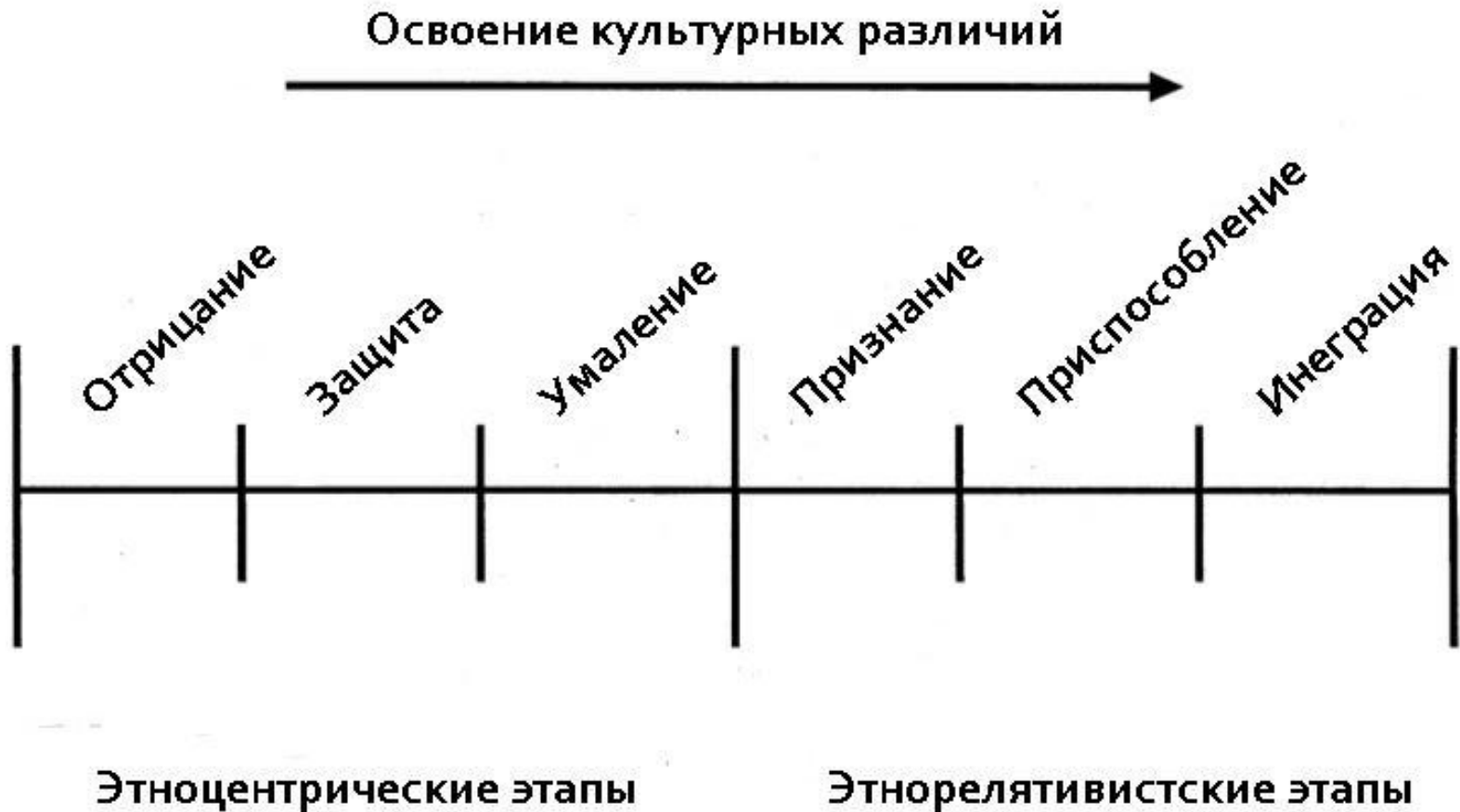


Преодоление культурного шока (22)



- возраст
- пол
- образование
- мотив
- различие культур

Модель Беннета (23)



Кросскультурный конфликт

(24)

«Конфликт - любой вид противоборства или несовпадения интересов».

В контексте межкультурной коммуникации конфликт понимается **не** как столкновение культур, а как нарушение коммуникации.

Стратегии разрешения конфликта (25)

- Соревнование: «прав тот, кто сильнее»
- Сотрудничество: «давайте решим это вместе»
- Уход от конфликта: «оставьте меня в покое»
- Уступчивость: «только после вас»
- Компромисс: «давайте пойдём друг другу на встречу»

Домашнее чтение (26)

- Скосарев С.А. Кросскультурная компетентность глобального менеджера. Учебное пособие / С.А. Скосарев. – М.: Восток – Запад, 2010. Глава «Иностранные языки – средство общения или источник непонимания», с. 115-126.
- Скосарев С.А. Кросскультурная компетентность глобального менеджера. Учебное пособие / С.А. Скосарев. – М.: Восток – Запад, 2010. Главы «Межкультурные различия – проблема нашего времени», «Культура, стереотипы и традиции в глобальном менеджменте» и «Понятие культурного шока и его симптомы», с. 16-31.
- Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации: учебное пособие / Е.Л. Головлева. – Ростов н/Д: Феникс, 2008. Глава «Стереотипы и их влияние на процесс развития межкультурного взаимодействия (национальные стереотипы, новые глобальные стереотипы потребления)», с. 121-127.
- Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие. М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2009. Главы «Понятие идентичности и ее формы» и «Свои» и «чужие» в культурной идентичности», с. 56-62.
- Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие. М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2009. Главы «Культурный шок» в освоении «чужой культуры», «Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета», с. 122-138.
- Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие. М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2009. Глава «Межкультурные конфликты и пути их преодоления», с. 197-203.

Письменное домашнее задание

(27)

- **Вариант задания 1: Автобиографическое эссе.**

Опишите свой опыт нахождения в чужой культуре во время стажировки, поездки, проживания в другой стране.

Если у вас нет опыта долгого проживания в другой стране, вам подойдут три других варианта задания.

- **Вариант задания 2: Лингвокультурологическое исследование.**

"Найдите представителя другой культуры и попросите его/ее вспомнить и дословно привести вам популярные пословицы и поговорки его родной культуры. Выберите среди перечисленных им пословиц те, которые вам сложно интерпретировать или которые совсем непонятны, и попросите его/ее объяснить их (на основе Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие/ Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006, с. 163).

- **Вариант задания 3: Этнографическое исследование.**

"Найдите представителя другой культуры и попросите его/ее рассказать об основных особенностях определенных сфер жизни в его родной культуре (например, как происходит знакомство; что особенно важно при воспитании детей; какие критерии важны при устройстве/приеме на работу) (на основе Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие/ Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006, с. 163-164).

- **Вариант задания 4: Этносоциологическое исследование.**


"Найдите представителя другой культуры и попросите его рассказать о начальном этапе его пребывания в России (на основе Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие/ Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006, с. 164).

Спасибо (28)

Главная МФПУ МГУ Википедия

search...

курс
“Межцивилизационные коммуникации”
осенний семестр 2011/2012



Объявления

Размещено домашнее задание к лекции 2 (30 сентября) и лекции 3 (14 октября). Задания принимаются до 10.00 утра 14 октября 2011 года.

Домашняя работа к лекции 3 (14 октября)

Written by Надежда Валерьевна
Saturday, 01 October 2011 18:32

На второй лекции курса мы рассмотрели аспекты вербальной и невербальной коммуникации. Домашнее чтение поможет вам глубже изучить данные темы.

В программе МФПА предусмотрено 6 академических часов самостоятельной работы студентов по этой теме. В рамках отведенного времени необходимо выполнить следующие задания к **14 октября, пятнице**:

- Социокультурное комментирование.**
Социокультурный комментарий имеет целью обеспечить наиболее полное понимание смысла, восполнить недостаток фоновых знаний, разрешить конфликт культур. Социокультурный комментарий необходим иностранцу при изучению другой культуры.
Вам необходимо выбрать пример выражения, отрывок текста, видео, песни и т.п., который может быть непонятен иностранцу. Объясните, пожалуйста, смысл выбранного Вами примера. Объем - от 50 до 100 слов.
Приведите его в комментариях к этому посту, или отправьте на почту mfpa_students@gmail.com, или принесите в письменной форме на занятие 14 октября.

Комментарии

[Добро пожаловать!](#)
Приглашаю посмотреть блог предыдущего курса: <http://...>
[More...](#)
21.12.10 19:49

Облако тегов

[организационные вопросы](#)

Войти

Username

feedback

<http://intercultural.ru/mfpu>

Использованная литература

(29)

Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации: учебное пособие / Е.Л. Головлева. – Ростов н/Д: Феникс, 2008. – 224 с. – (Высшее образование).

Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – 4-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.

Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие/ Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006. – 223 с.

Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: Учебное пособие. – М.: Логос, 2008. – 224 с.

Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие. М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2009. – 288 с.

Скосарев С.А. Кросскультурная компетентность глобального менеджера. Учебное пособие / С.А. Скосарев. – М.: Восток – Запад, 2010. – 176 с.

Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур: (Учеб. пособие) – М.: Слово/Slovo, 2008. – 344 с.

Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие) – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

Mikk, B.K., Cohen, Andrew B and Paige, R. Michael (2009). Maximizing Study Abroad: An Instructional Guide to Strategies for Language and Culture Learning in Use. Minneapolis: Center for Advanced Research and Language Acquisition.

Ting-Toomey, S. and Felipe Korzenny (eds.) (1991). Interpersonal intercultural communication. London: Sage Publications.

Использованные рисунки (30)

http://4.bp.blogspot.com/-jKcrxVKNK48/TZcCY_FDvKI/AAAAAAAAABs4/enXuiKMwEIY/s1600/%25D0%2590%25D0%25B9%25D1%2581%25D0%25B1%25D0%25B5%25D1%2580%25D0%25B3.jpg

Скосарев С.А. Кросскультурная компетентность глобального менеджера. Учебное пособие / С.А. Скосарев. – М.: Восток – Запад, 2010. Таблица 6, с. 58.

<http://img15.nnm.ru/3/8/3/d/e/81c81b65e26cc6433109295b088.jpg>

http://vkontakte.ru/vk.fact?z=photo-6136139_268064987%2Fwall-6136139_15420

http://vkontakte.ru/vk.fact?z=photo-6136139_268064988%2Fwall-6136139_15420

http://vkontakte.ru/vk.fact?z=photo-6136139_268064983%2Fwall-6136139_15420

http://vkontakte.ru/vk.fact?z=photo-6136139_268064984%2Fwall-6136139_15420

http://vkontakte.ru/vk.fact?z=photo-6136139_268064981%2Fwall-6136139_15420

http://vkontakte.ru/vk.fact?z=photo-6136139_268064982%2Fwall-6136139_15420

<http://www.outcountrypeople.com/wp-content/uploads/2011/06/CultureCurve1.gif>

http://farm5.static.flickr.com/4147/5052978349_5c26b18b78.jpg

<http://esbenvontangen.files.wordpress.com/2010/01/bennett-model2.jpg>